

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy synowie Izraela przebywali na pustyni, napotkali człowieka zbierającego drewno w dniu szabat. ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Izraelici przebywali na pustyni, spotkali pewnego człowieka, który w dniu szabat zbierał drewno.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy synowie Izraela byli na pustyni, spotkali człowieka zbierającego drwa w dzień szabat.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się, gdy byli synowie Izraelscy na puszczy, że znaleźli człowieka zbierającego drwa w dzień sabatu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się, gdy byli synowie Izraelowi na puszczy i znaleźli człowieka zbierającego drwa w dzień sobotni,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Izraelici przebywali na pustyni, spotkali człowieka zbierającego drwa w dzień szabat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy synowie izraelscy przebywali na pustyni, napotkali człowieka, zbierającego drwa w dzień sabatu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Izraelici przebywali na pustyni, spotkali człowieka zbierającego drwa w dzień szabat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Izraelici przebywali jeszcze na pustyni, spotkali człowieka, który zbierał opał w dniu szabat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy Izraelici byli jeszcze na pustyni, spotkali pewnego razu człowieka, zbierającego drwa w dzień szabat.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy synowie Jisraela przebywali na pustyni, przyłapali człowieka zbierającego drwa w dzień Szabat, [a był to drugi Szabat z tych, które zachowywali].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І були ізраїльські сини в пустині і знайшли мужа, що збирав дрова в день суботний.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy synowie Israela przebywali na pustyni, napotkali człowieka, który zbierał drzewo w dzień szabat.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy synowie Izraela dalej przebywali na pustkowiu, pewnego razu spotkali człowieka zbierającego drwa w dzień sabatu.

¹⁾ <x>20 35:3</x>